

Nova

Instruction manual	Manuale utente
Gebruiksaanwijzing	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použitie
Manual de utilizador	



SOUP BLENDER
02.210320.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI



[WEEE Logo]



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The connector must be removed before the appliance will be cleaned, please make sure the inlet is completely dry before the unit will be used again.
- Only use the appliance with the appropriate connector.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Always disconnect the device from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not allow children to use the device without supervision.
- NOTE: The chopping blades are very sharp, avoid physical contact during emptying and cleaning the device, you can seriously injure.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- The ducts in the pressure regulator which allow the escape of steam should be checked regularly to ensure that they are not blocked.

-  Surface are liable to get hot during use.

PARTS DESCRIPTION

- Head unit
- Steam vent
- Control panel
- Liquid level sensor
- Blades
- Power connector
- Power cord

BEFORE THE FIRST USE






- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

USE

- Twist the head unit anti clockwise and take it off, be careful not to touch the blender blade as it is very sharp.
- Place all the ingredients into the jug. The minimum is 1300ml. and the maximum is 1500ml.
- Important:** The amount of liquid in the jug should always be between the minimum and the maximum amount. If you don't add enough liquid, the contents of your soup will stick to the bottom of the jug.
- Note:** all meats should be cooked before being added to the appliance.
- Note:** do not put frozen ingredients into the appliance.
- Note:** cut all ingredients into cubes of not more than 2cm (3/4inch).

- Note:** the appliance only works when it has been filled with liquid between the minimum and the maximum mark. If you overfill the jug the liquid level sensor will operate and stop the appliance from working.
- Place the head unit back onto the jug ensuring it is placed securely.
- Connect the power cord to the power connector and plug into the mains. The appliance will beep once.
- Press the menu button repeatedly to select the desired menu and press the start button to start the programme.
- To stop the programme unplug the appliance. Note: you can not resume the programme after an interruption.
- When the programme is finished the appliance will beep again, unplug the appliance and take off the head unit carefully.

Modes

[SMOOTH]		Blends the soup to a smooth consistency. Programme length is about 23 minutes (heat mode)
[CHUNKY]		This keeps the soup chunky to create a wholesome soup. Programme length is approximately 38 minutes (heat mode)
[COMPOTE]		Enables you to produce delicious Fruit Compotes. The Programme time is around 18 minutes (heat mode)
[SMOOTHIE]		Using this Programme you can produce Smoothie Juices. The Programme time is around 3 minutes
[BLEND]		If your soup is not smooth enough this setting gives you an option to carry out additional blending to make your soup extra smooth. Select the blend function, press and hold the start button to operate. Do not blend for longer than 30 seconds without interruptions.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.
- After use, rinse the inside of the jug with hot water to remove any soup residue.
- Then fill to the MAX mark (1500ml) with hot water, select the blend function and operate once or twice to clean. Then use a warm soapy sponge to clean the inside of the jug, rinse with warm water and dry.
- The blender blades and shaft can be cleaned using a brush under hot water. Take care, the blades are very sharp.

GARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: <http://service.nova-int.com>

ENVIRONMENT



- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at <http://service.nova-int.com>!


NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.

- Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
- Bed&Breakfast-type omgevingen.
- Boerderijen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- De connector dient te worden verwijderd alvorens het apparaat te reinigen. Wees er zeker van dat de inlaat volledig droog is alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geschikte connector.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact, voordat u accessoires verwisselt of bewegende onderdelen benadert.
- Koppel het apparaat te allen tijde los als er geen toezicht is en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen.
- Buiten het bereik van kinderen houden indien er geen toezicht is.
- LET OP: De hakmessen zijn zeer scherp. Vermijd fysiek contact tijdens het legen en reinigen van het apparaat. U kunt ernstig letsel oplopen.
- Het is noodzakelijk om dit toestel zuiver te houden, aangezien het in direct contact komt met eetwaren.
- De leidingen in de drukregelaar, die het ontsnappen van stoom mogelijk maken, moeten regelmatig worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet worden geblokkeerd.

-  Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- Hoofddeel
- Stoomafvoeropening
- Bedieningspaneel
- Vloeistofniveausensor
- Messen
- Voedingsaansluiting
- Netsnoer






VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. (Let op: Zorg er voor het aansluiten van het apparaat voor dat het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

GEBRUIK

- Draai het hoofddeel rechtsom en verwijder het. Let op dat u het mes van de blender niet aanraakt; het is zeer scherp.
- Doel alle ingrediënten in de kan. Minimaal 1300 ml en maximaal 1500 ml.
- Belangrijk:** De hoeveelheid vloeistof in de kan moet altijd tussen het minimum en het maximum liggen. Als u onvoldoende vloeistof toevoegt, blijft de inhoud van de soep aan de achterzijde van de kan vastzitten.
- Opmerking:** alle vleessoorten moeten zijn gegaard voordat u ze in het apparaat stopt.
- Opmerking:** stop geen bevroren ingrediënten in het apparaat.
- Opmerking:** snijd alle ingrediënten in blokjes van niet groter dan 2 cm (3/4 inch).
- Opmerking:** het apparaat werkt alleen als het tussen de minimummarkering en de maximummarkering is gevuld. Als u de kan te ver vult, treedt de vloeistofniveausensor in werking en stopt het apparaat.
- Plaats het hoofddeel terug op de kan en controleer of het nauwkeurig is geplaatst.
- Sluit het netsnoer op de voedingsconnector aan en steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat geeft één piep.
- Selecteer het gewenste menu door herhaaldelijk op de menuknop te drukken en druk op de startknop om het programma te starten.
- Haal om het apparaat te stoppen de stekker uit het stopcontact.
- Opmerking:** U kunt na een onderbreking het programma niet voortzetten.
- Als het programma is voltooid, geeft het apparaat weer een piep. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en verwijder voorzichtig het hoofddeel.

Modi

[GLAD]		Mengt de soep tot een gladde consistentie. Het programma duurt ongeveer 23 minuten (verwarmingsmodus)
[GROF]		Hierbij wordt de soep grof gemengd tot een stevige soep. Het programma duurt ongeveer 38 minuten (verwarmingsmodus)
[COMPOTE]		Hiermee kunt u heerlijke fruitcompotes maken. Het programma duurt ongeveer 18 minuten (verwarmingsmodus)
[SMOOTHIE]		Met dit programma kunt u smoothies maken. Het programma duurt ongeveer 3 minuten
[BLENDEN]		Als de soep niet glad genoeg is, biedt deze instelling u de mogelijkheid om extra te mengen voor een extra gladde soep. Selecteer de blendfunctie en druk op de startknop en houd deze vast om het apparaat in werking te stellen. Meng niet langer dan 30 seconden zonder onderbreking.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.
- Spoel na gebruik de binnenzijde van de kan met heet water om eventuele soepresten te verwijderen.

- Vul de kan vervolgens tot de MAX marking (1500 ml) met heet water, selecteer de blendfunctie en laat het apparaat één of twee keer werken om te reinigen. Reinig hierna de binnenzijde van de kan met een spons met warm sop, spoel na met warm water en droog de kan.
- De blendmessen en de as kunnen met een borstel onder heet stromend water worden gereinigd. Wees voorzichtig, de messen zijn zeer scherp.

GARANTEE

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de verkoper en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: <http://service.nova-int.com>



- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar moet bij een speciaal inzameelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzameelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op <http://service.nova-int.com>!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :

- Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
- Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambre d'hôtes.
- Fermes.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- L'adaptateur doit être retiré avant de nettoyer l'appareil, veillez à ce que l'orifice d'entrée soit totalement sec avant de réutiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le connecteur approprié.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires ou d'approcher de parties amovibles durant le fonctionnement
- Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous quittez la pièce et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- NOTE** : Les lames du hachoir sont très tranchantes. Évitez tout contact physique lors du vidage et du nettoyage de l'appareil. Vous pourriez vous blesser gravement.

- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.
- Les conduits dans le régulateur de pression permettant l'évacuation de la vapeur devraient être contrôlés régulièrement afin de s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués.

-  La surface peut devenir chaude à l'usage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- Unité de tête
- Ventilation de vapeur
- Panneau de commande
- Captreur de niveau de liquide
- Lames
- Connecteur d'alimentation
- Cordon d'alimentation






AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50/60Hz)

UTILISATION

- Tordez l'unité de tête dans le sens antihoraire et enlevez-la. Faites attention à ne pas toucher la lame acérée du mixeur.
- Placez tous les ingrédients dans le pot. Le minimum est de 1300ml et le maximum de 1500ml.
- Important** : La quantité de liquide dans le pot devrait systématiquement être entre les niveaux minimum et maximum. Si vous n'ajoutez pas suffisamment de liquide, le contenu de votre soupe va coller au fond du pot.
- Note** : Toutes les viandes devraient être cuites avant leur ajout dans l'appareil.
- Note** : Ne placez pas d'ingrédients surgelés dans l'appareil.
- Note** : Coupez tous les ingrédients en cubes ne dépassant pas 2cm (3/4 pouce).
- Note** : L'appareil fonctionne uniquement s'il a été rempli de liquide entre les repères minimum et maximum. Si vous rempissez trop le pot, le capteur de niveau de liquide se déclenche et interrompt le fonctionnement de l'appareil.
- Remettez l'unité de tête sur le pot en vous assurant de son placement en toute sécurité.
- Connectez le cordon d'alimentation au connecteur d'alimentation et branchez-le au secteur. L'appareil bipe une fois.
- Appuyez sur le bouton de menu de manière répétée pour sélectionner le menu souhaité puis appuyez sur le bouton de marche pour démarrer le programme.
- Pour arrêter le programme, débranchez l'appareil. Note : Vous ne pouvez pas reprendre le programme après une interruption.
- Une fois le programme terminé, l'appareil bipe à nouveau. Débranchez l'appareil et retirez prudemment l'unité de tête.

Modes

[FLUIDE]		Mixez la soupe pour une consistance fluide. Le programme dure environ 23 minutes (mode chauffage).
[MORCEAUX]		Votre soupe conserve des morceaux pour être plus salitaire. Le programme dure environ 38 minutes (mode chauffage).
[COMPOTE]		Vous pouvez préparer de délicieuses compotes de fruits. Le programme dure environ 18 minutes (mode chauffage).
[SMOOTHIE]		Avec ce programme, vous préparez des smoothies. Le programme dure environ 3 minutes.
[MIXAGE]		Si votre soupe n'est pas suffisamment fluide, utilisez ce réglage pour mixer à nouveau afin de la fluidifier davantage. Sélectionnez la fonction de mixage puis appuyez sur le bouton de marche sans le relâcher pendant le travail. Ne mixez pas pendant plus de 30 secondes sans interruption.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.
- Après usage, rincez l'intérieur du pot à l'eau chaude pour éliminer tout résidu de soupe.
- Remplissez ensuite jusqu'au repère MAX (1500ml) avec de l'eau chaude, sélectionnez la fonction de mixage et actionnez une ou deux fois pour nettoyer. Utilisez alors une éponge d'eau savonneuse chaude pour nettoyer l'intérieur du pot. Rincez à l'eau chaude et séchez.
- Les lames et l'arbre du mixeur sont lavables avec une brosse sous l'eau chaude. Faites attention : les lames sont acérées.

GARANTEE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : <http://service.nova-int.com>

ENVIRONNEMENT



- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support


Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur <http://service.nova-int.com> !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.






- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals** durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vor der Reinigung des Geräts muss der Netzstecker gezogen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der Eingang vor der Wiederverwendung komplett trocken ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem passenden Stecker.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird sowie vor dem Zusammenbau, der Zerlegung oder Reinigung.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- HINWEIS:** Die Hackmesser sind sehr scharf; vermeiden Sie beim Entleeren und bei der Reinigung des Geräts einen Körperkontakt. Sie können sich ernsthaft verletzen!
- Es ist absolut notwendig, das Gerät immer sauber zu halten, weil es in direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln kommt.
- Die Leitungen im Druckregler, die den Dampfaustritt ermöglichen, sollten regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass sie nicht verstopft sind.

-  Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.

- TEILEBESCHREIBUNG**
 - Kopfeneheit
 - Dampföffnung
 - Bedienfeld
 - Flüssigkeitsstandsensör
 - Messer
 - Netzanschluss
 - Stromkabel


- VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**
 - Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
 - Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
 - Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240V 50/60Hz)

- GEBRAUCH**
 - Drehen Sie die Kopfeinheit gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie ab; gehen Sie dabei vorsichtig vor, weil die Klingeneinheit des Mixers sehr scharf ist.
 - Geben Sie alle Zutaten in das Gefäß. Das Minimum ist 1300ml und das Maximum ist 1500ml.
 - Wichtig:** Achten Sie darauf, dass sich der Flüssigkeitspegel in der Kanne immer zwischen der Minimum- und der Maximum-Marke bewegt. Bei einem zu geringen Flüssigkeitspegel besteht die Gefahr von Bodenabfahrungen.
 - Hinweis:** Fleisch sollte gekocht sein, bevor es in das Gerät gegeben wird.
 - Hinweis:** Geben Sie keine gefrorenen Zutaten in das Gerät.
 - Hinweis:** Schneiden Sie alle Zutaten in Würfel von nicht mehr als 2 cm (3/4 Zoll).
 - Hinweis:** Das Gerät funktioniert nur, wenn es mit Flüssigkeil gefüllt ist und sich der Flüssigkeitsstand zwischen der Minimum- und der Maximum-Marke befindet. Wenn das Gefäß mit zu viel Flüssigkeit gefüllt wird, wird der Flüssigkeitsdatsensor aktiviert und die Funktion des Geräts wird gestoppt.
 - Bringen Sie die Kopfeinheit wieder am Gefäß an und stellen Sie dabei sicher, dass sie korrekt platziert ist.
 - Schließen Sie das Netzkabel an den Netzanschluss an und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Gerät gibt einen Signalton ab.
 - Drücken Sie wiederholt die Menü-Taste, um das gewünschte Menü auszuwählen, und drücken Sie die Start-Taste, um das Programm zu starten.
 - Um das Programm zu stoppen, ziehen Sie den Netzstecker heraus. Hinweis: Nach einer Unterbrechung kann das Programm nicht fortgesetzt werden.
 - Wenn das Programm beendet ist, gibt das Gerät erneut einen Signalton ab; ziehen Sie den Stecker aus dem Netzanschluss heraus und nehmen Sie die Kopfeinheit vorsichtig ab.

	Verrührt die Suppe, bis eine glatte Konsistenz erreicht ist. Die Länge des Programms beträgt ca. 23 Minuten (Wärmemodus)
	Hiermit bleibt die Suppe klobig, um eine vollwertige und wohltuende Suppe zu bereiten. Die Länge des Programms beträgt ca. 38 Minuten (Wärmemodus)
	Hiermit können Sie ein köstliches Obstkompott zubereiten. Die Programmzeit beträgt ca. 18 Minuten (Wärmemodus)
	Mit diesem Programm können Sie Smoothie-Säfte zubereiten. Die Programmzeit beträgt ca. 3 Minuten
	Wenn ihre Suppe nicht sämig genug ist, können Sie mit dieser Einstellung einen zusätzlichen Mischvorgang durchführen, um die Suppe besonders sämig zu machen. Wählen Sie die Mischfunktion, drücken Sie die Start-Taste und halten Sie sie während der gewünschten Betriebsdauer gedrückt. Führen Sie den Mischvorgang nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechungen durch.

- REINIGUNG UND PFLEGE**
 - Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
 - Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle.
 - Dies würde das Gerät beschädigen.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.
 - Spülen Sie das Gefäß nach der Verwendung mit heißem Wasser ab, um jegliche Suppenrückstände zu entfernen.
 - Füllen Sie es dann bis zur MAX-Markre (1500 ml) mit heißem Wasser, wählen Sie die Mischfunktion und betätigen Sie das Gerät ein- oder zweimal, um es zu reinigen. Reinigen Sie dann das Innere des Geräts mit einem Schwamm und warmem Seifenwasser, spülen Sie es mit warmen Wasser aus und trocknen Sie es.
 - Die Klingen und die Welle können mit einer Bürste unter heißem Wasser gereinigt werden. Seien sie vorsichtig, die Bürsten sind sehr scharf.

- GARANTIE**
 - Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.
 - Detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Service-Website unter: http://service.nova-int.com


- UMWELT**
 -  Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. In diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

- Support**
 - Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter http://service.nova-int.com!

ES Manual de instrucciones

- SEGURIDAD**
 - Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
 - Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
 - Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
 - El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
 - El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
 - Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.


- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- El conector debe extraerse antes de limpiar el aparato, asegúrese de que la toma esté totalmente seca antes de volver a usar la unidad.
- Use exclusivamente el conector adecuado.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
- Desconecte siempre el dispositivo de la alimentación si está sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No deje que los niños usen el dispositivo sin supervisión.
- NOTA: Las hojas de corte están muy afiladas; evite el contacto físico con ellas al vaciar y limpiar el dispositivo, podría herirse de gravedad.
- Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento porque entra en contacto directo con los alimentos.
- Los conductos en el regulador de presión que permiten el escape de vapor deben comprobarse periódicamente para garantizar que no estén bloqueados.



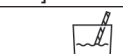

-  La superficie puede calentarse durante el uso.

- DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**
 - Unidad del cabezal
 - Salida de vapor
 - Panel de control
 - Sensor de nivel de líquido
 - Cuchillas
 - Conector de alimentación
 - Cable de alimentación

- ANTES DEL PRIMER USO**
 - Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
 - Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
 - Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
 - Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión que se indica en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V 50/60Hz)


- USO**
 - Gire la unidad del cabezal en el sentido contrario a las agujas del reloj y séquela; tenga cuidado de no tocar la cuchilla de la batidora ya que está muy afilada.
 - Ponga todos los ingredientes en la jarra. El mínimo es 1300ml y el máximo es 1500ml.
 - Importante:** La cantidad de líquido en la jarra siempre debe estar entre la cantidad mínima y máxima. Si no añade suficiente líquido, el contenido de la sopa se pegará en el fondo de la jarra.
 - Nota:** todas las carnes deben cocinarse antes de añadirse al aparato.
 - Nota:** no ponga ingredientes congelados en el aparato.
 - Nota:** corte todos los ingredientes en trozos de no más de 2cm (3/4 de pulg.).
 - Nota:** el aparato solo funciona cuando se ha llenado de líquido entre la marca de mínimo y máximo. Si llena la jarra en exceso el sensor de nivel de líquido se activará e impedirá que el aparato funcione.
 - Vuelva a colocar la unidad del cabezal sobre la jarra asegurándose de que se haya colocado bien.
 - Conecte el cable de alimentación en el conector de alimentación y enchúfelo a la red. El aparato pirará una vez.
 - Pulse el botón de menú repetidamente para seleccionar el menú deseado y pulse el botón de inicio para iniciar el programa.
 - Para detener el programa, desenchufe el aparato. Nota: no puede reanudar el programa después de una interrupción.
 - Una vez finalizado el programa, el aparato volverá a pitar; desenchufe el aparato y saque la unidad del cabezal con cuidado.

Modos	
	Bate la sopa con una consistencia suave. La longitud del programa es aproximadamente 23 minutos (modo de calor)

[TROZOS]		Deja trozos en la sopa para obtener una sopa con trozos. La longitud del programa es aproximadamente 38 minutos (modo de calor)
[COMPOTA]		Le permite preparar deliciosas compotas de fruta. La longitud del programa es aproximadamente 18 minutos (modo de calor)
[SMOOTHIE]		Con este programa puede preparar smoothies. La longitud del programa es aproximadamente 3 minutos
[BATIDO]		Si la sopa no queda lo suficientemente homogénea este ajuste le da una opción para hacer un batido adicional para que la sopa sea extrahomogénea. Seleccione la función de batido, pulse y mantenga pulsado el botón de inicio para hacer funcionar el aparato. No bata durante más de 30 segundos sin interrupción.

- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**
 - Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
 - Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
 - No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.
 - Después del uso, aclare el interior de la jarra con agua caliente para eliminar cualquier resto de sopa.
 - A continuación, llene hasta la marca MAX (1500 ml) con agua caliente, seleccione la función de batido y haga funcionar una o dos veces para limpiar. A continuación, utilice una esponja tibia con jabón para limpiar el interior de la jarra, aclare con agua tibia y seque.
 - Las cuchillas de la batidora y el eje pueden limpiarse con un cepillo bajo agua caliente. Tenga cuidado, las cuchillas están muy afiladas.

- GARANTÍA**
 - Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, tiquet o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
 - Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: http://service.nova-int.com

- MEDIO AMBIENTE**
 -  Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.


- Soporte**
 - Puede encontrar toda la información y recambios en http://service.nova-int.com!

PT Manual de Instruções

- SEGURANÇA**
 - Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
 - Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
 - O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
 - O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
 - Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
 - Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
 - Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
 - Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.






- Deve retirar o cabo antes de limpar o aparelho. Certifique-se de que a entrada está completamente seca antes de utilizar novamente a unidade.
- Utilize o aparelho apenas com o conector adequado.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de alterar acessórios ou abordar partes que se movem durante a utilização.
- Desligue sempre o dispositivo da tomada se o mesmo ficar sem supervisão e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Não permita que as crianças utilizem o dispositivo sem supervisão.
- NOTA: As lâminas de corte são muito afiadas. Evite o contacto físico durante o esvaziamento e limpeza do dispositivo uma vez que se pode magoar com gravidade.
- É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto direto com alimentos.
- Os tubos no regulador de pressão que permitem a saída de vapor devem ser regularmente verificados para assegurar que não estão bloqueados.

-  A superfície poderá aquecer durante a utilização.

- DESCRIÇÃO DAS PEÇAS**
 - Unidade principal
 - Saída de vapor
 - Panel de controlo
 - Sensor de nível de líquido
 - Lâminas
 - Conector de alimentação
 - Cabo de alimentação


- ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**
 - Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
 - Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
 - Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
 - Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no mesmo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)

- UTILIZAÇÃO**
 - Rode a unidade principal para a esquerda para retirá-la, tenha cuidado para não tocar na lâmina do processador de alimentos pois é muito afiada.
 - Coloque os ingredientes no jarro. O mínimo é 1300 ml e o máximo é 1500 ml.
 - Importante:** A quantidade de líquido no jarro deve ser sempre entre a quantidade mínima e máxima. Caso não adicione líquido suficiente, o conteúdo da sua sopa irá agarrar ao fundo do jarro.
 - Nota:** todos os tipos de carne devem ser cozinhados antes de serem colocados dentro do aparelho.
 - Nota:** não coloque ingredientes congelados no aparelho.
 - Nota:** corte todos os ingredientes em cubos de não mais do que 2 cm.
 - Nota:** o aparelho apenas funciona depois de cheio de líquido até ao nível entre a marca mínima e máxima. Se encher o jarro em demasia, o sensor de nível de líquido irá ser acionado e impedir o aparelho de funcionar.
 - Coloque a unidade principal novamente no jarro, certificando-se de que está corretamente posicionada.
 - Ligue o cabo de alimentação ao conector de alimentação e à corrente elétrica. O aparelho emite um único sinal sonoro.
 - Prima o botão de menu repetidamente para selecionar o menu pretendido e prima o botão iniciar para iniciar o programa.
 - Para interromper o programa, desligue o aparelho da corrente elétrica. Nota: não pode retomar o programa depois de uma interrupção.
 - Quando o programa terminar, o aparelho irá emitir outro sinal sonoro, desligue-o da corrente elétrica e retire a unidade principal com cuidado.

[CREMOSO]		Mistura a sopa para a obtenção de uma mistura cremosa. A duração do programa é de cerca de 23 minutos (modo de aquecimento)
[CONSISTENTE]		Este modo mantém a sopa consistente para criar uma sopa saudável. A duração do programa é de cerca de 38 minutos (modo de aquecimento)
[COMPOTA]		Permite-lhe criar deliciosas compotas de frutos. A duração do programa é de cerca de 18 minutos (modo de aquecimento)
[BATIDO]		Utilizando este programa pode criar batidos. A duração do programa é de cerca de 3 minutos
[MISTURA]		Se a sua sopa não estiver suficientemente cremosa, esta definição permite-lhe prosseguir com a mistura para tornar a sua sopa extra cremosa. Seleccione a função de mistura, prima e mantenha o botão iniciar premido para que comece a funcionar. Não deixe o aparelho efetuar a mistura durante mais de 30 segundos sem interrupção.

- LIMPEZA E MANUTENÇÃO**
 - Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
 - Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
 - Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.
 - Após a utilização, lave o interior do jarro com água quente para eliminar quaisquer resíduos de sopa.
 - De seguida, encha até à marca MAX (1500 ml) com água quente, seleccione a função de mistura e ligue uma vez ou duas para limpar. De seguida, utilize uma esponja humedecida com água quente e detergente para limpar o interior do jarro, enxague com água quente e seque.
 - As lâminas do processador de alimentos são afiadas e podem ser limpas sob água quente com uma escova. Tenha cuidado, as lâminas são muito afiadas.

- GARANTIA**
 - Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
 - Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso website de serviço: http://service.nova-int.com

- AMBIENTE**
 -  Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

- Assistência**
 - Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em http://service.nova-int.com!

IT Istruzioni per l'uso

- SIICUREZZA**
 - Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifice analoghe per evitare rischi.
 - Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
 - Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
 - Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
 - Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
 - Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
 - Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.

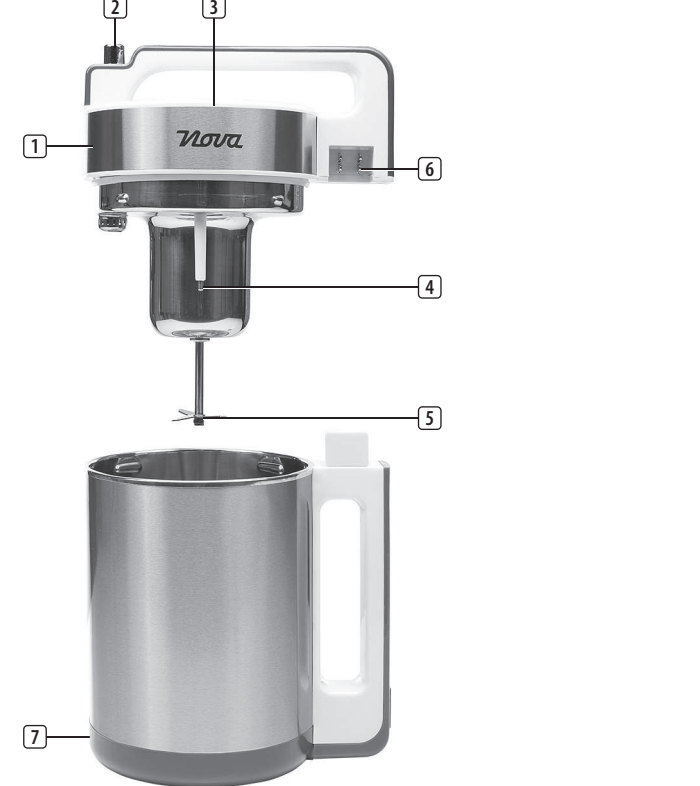
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- È necessario rimuovere il connettore prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'ingresso sia completamente asciutto prima di usare di nuovo l'unità.
- Usare l'apparecchio solo con il connettore appropriato.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili quando in uso.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima dell'assemblaggio, il disassemblaggio o la pulizia.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione.
- NOTA: Le lame per tritare sono molto affilate; evitare il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'apparecchio, onde evitare di ferirsi gravemente.
- È assolutamente necessario pulire l'apparecchio prima che esso venga in contatto con gli alimenti.

Nova

Instruction manual	Manuale utente
Gebruiksaanwijzing	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Instrukcja obsługi
Bedienungsanleitung	Návod na použití
Manual de usuario	Návod na použitie
Manual de utilizador	



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI



[WEEE Logo]



- Controllare con regolarità che i condotti per la fuoriuscita del vapore presenti nel regolatore di pressione non siano ostruiti.



- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Unità testa
2. Uscita del vapore
3. Pannello di comando
4. Sensore di livello del liquido
5. Lame
6. Connettore di alimentazione
7. Cavo di alimentazione

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220V-240V 50/60Hz)

USO

- Ruotare l'unità della testa in senso antiorario ed estrarla; porre attenzione a non toccare le lame del frullatore perché sono estremamente affilate.
- Introdurre gli ingredienti nella caraffa. Il minimo è 1300 ml e il massimo è 1500 ml.
- **Importante:** La quantità di liquido nella pentola deve sempre essere compresa fra il minimo e il massimo. Se non si aggiunge una quantità sufficiente di liquido, la zuppa può attaccare al fondo della pentola.
- **Nota:** tutti i tipi di carne devono essere cotti prima di introdurl nell'apparecchio.
- **Nota:** non inserire ingredienti surgelati nell'apparecchio.
- **Nota:** tagliare tutti gli ingredienti a cubetti di dimensioni non superiori a 2 cm (3/4").
- **Nota:** l'apparecchio funziona solo se è stato riempito con liquido in quantità compresa fra i riferimenti minimo e massimo. Riempiendo troppo la caraffa, il sensore di livello del liquido si aziona e arresta il funzionamento dell'apparecchio.
- Riciclare l'unità della testa sulla caraffa verificando che sia bloccata saldamente.
- Collegare il cavo di alimentazione al relativo connettore e collegarlo a una presa elettrica. L'apparecchio emette un singolo segnale acustico.
- Premere il pulsante menu ripetutamente per selezionare il menu desiderato e premere il pulsante di avvio per iniziare il programma.
- Per interrompere il programma scollegare l'apparecchio dalla presa. Nota: non è possibile riprendere il programma dopo un'interruzione.
- Quando il programma è terminato, l'apparecchio emette un nuovo segnale acustico, scollegare l'apparecchio ed estrarre con cura l'unità della testa.

Modalità

[LISCIO]	Frulla e miscela la zuppa fino a ottenere una consistenza liscia. La durata del programma è di circa 23 minuti (modalità a caldo)
[GROSSO]	Mantiene la zuppa a pezzi grossi per creare un piatto salutare. La durata del programma è di circa 38 minuti (modalità a caldo)
[COMPOSTA]	Consente di preparare deliziose composte di frutta. La durata del programma è di circa 18 minuti (modalità a caldo)
[FRULLATO]	Con questo programma è possibile preparare frullati di frutta fresca. La durata del programma è di circa 3 minuti
[FRULLARE]	Se la consistenza della zuppa non è sufficientemente liscia, questa impostazione consente di eseguire un'ulteriore frullatura per rendere la zuppa ancora più liscia. Selezionare la funzione frullare, premere e tenere premuto il pulsante di avvio per azionare l'apparecchio. Non frullare per più di 30 secondi senza interruzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersigenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.
- Dopo l'uso, sciquare l'interno della caraffa con acqua calda per rimuovere eventuali residui di zuppa.
- Quindi riempire fino al contrassegno MAX (1500 ml) con acqua calda, selezionare la funzione di frullatura e azionare una o due volte per pulire l'interno della caraffa, sciacquare con acqua calda e lasciar asciugare.
- È possibile lavare le lame del frullatore e l'alberino con una spazzola in acqua calda. Porre attenzione, le lame sono estremamente affilate.

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli sulle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito <http://service.nova-int.com>

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclare gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito <http://service.nova-int.com!>

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.

- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehållad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.

- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
 - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.
- Kontakten måste tas bort innan apparaten ska rengöras, se till inloppet är helt torrt innan apparaten kommer att användas igen.
- Apparaten får endast användas med lämplig kontakt.
- Stäng av apparaten och koppla från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller delar som rör sig under användning.
- Koppla alltid bort enheten från eluttaget om den lämnas obehållad och innan montering, demontering eller rengöring.
- Låt inte barn använda enheten utan tillsyn.
- OBS: Hackknivarna är mycket vassa. Undvik fysisk kontakt när du tömmer eller rengör apparaten, annars riskerar du allvariga skador.
- Det är absolut nödvändigt att apparaten alltid är ren eftersom den kommer i direkt kontakt med livsmedel.
- Kanalerna i tryckregulatorn som släpper ut ånga bör regelbundet kontrolleras för att se till att de inte är blockerade.



- Ytan kan bli varm vid användning.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Huvudenhet
2. Angventil
3. Kontrollpanel
4. Vätskenivåsensor
5. Blad
6. Nätanslutning
7. Strömkabel

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammräsa. Använd aldrig slipande produkter.
- Anslut nåtsladden till uttaget. (Obs: Kontrollera att spänningen som står angiven på enheten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 220V-240V 50/60Hz)

ANVÄNDNING

- Vrid huvudenheten moturs och ta sedan av den, var försiktig så att du inte vidrör mixerbladet då det är väldigt vasst.
- Lagg ner alla ingredienserna i kannan. Minimum är 1300ml och maximum är 1500ml.
- **Viktigt:** Mängden vätska i behållaren bör alltid vara mellan minsta och högsta mängd. Om du inte adderar till tillräckligt med vätska fastnar innehållet i din soppa i behållarens botten.
- **OBS:** alla typer av kött bör tillagas innan de tillsätts i apparaten.
- **OBS:** tillsätt inte frysta ingredienser i apparaten.
- **OBS:** skär alla i ingredienser i kuber, max 2 cm stora.
- **OBS:** apparaten fungerar endast när den är fylld med vätska mellan minimum- och maximum-markeringarna. Om du överfyller kannan kommer nivåsensorn för vätska att triggas och stoppa apparaten.
- Sätt tillbaka huvudenheten på kannan och se till att den sitter säkert placerad.
- Anslut nätkabeln till nätanslutningen och koppla till ett vägguttag. Apparaten piper en gång.
- Tryck på meny-knappen flera gånger för att välja önskad meny och tryck på start-knappen för att starta programmet.
- Koppla ur apparaten för att stoppa programmet. OBS: du kan inte återuppta ett program när det väl har avbrutits.
- När programmet är slutfört piper apparaten igen, koppla ur apparaten och ta försiktigt av huvudenheten.

Lägen

[SLÅT]	Mixar soppan till en slät konsistens. Programlängden är ungefär 23 minuter (värmeläge)
[TJOCK]	Håller soppan tjock för att skapa en hälsosam soppa. Programlängden är ungefär 38 minuter (värmeläge)
[KOMPOTT]	Låter dig producera läcker fruktkompott. Programlängden är ungefär 18 minuter (värmeläge)
[SMOOTHIE]	Med detta program kan du göra smoothies. Programlängden är ungefär 3 minuter
[MIXA]	Om din soppa inte är slät nog ger denna inställning alternativet att fortsätta mixa för att göra din soppa extra slät. Välj mixa-funktionen, tryck och håll inte start-knappen för att köra. Mixa inte längre än 30 sekunder utan stopp.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull som skadar apparaten.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller i någon annan vätska. Apparaten kan inte diskas i diskmaskin.
- Skölj kannans insida med varmt vatten för att avlägsna eventuella rester av soppa när du är färdig.
- Fyll sedan till MAX-markeringen (1500 ml) med varmt vatten, välj blend-funktionen och kör en eller två gånger för att rengöra. Använd sedan en svamp och varmt såpvattn för att rengöra kannans insida. Skölj sedan med varmt vatten och torka.
- Mixerbladen och axeln kan rengöras med en borste under varmt vatten. Var försiktig, bladen är väldigt vassa.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall ursprungsköpet (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebsplats: <http://service.nova-int.com>

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på <http://service.nova-int.com!>

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez Klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.
- Wtyczka musi zostać wyjęta z gniazdka na czas czyszczenia, upewnij się, że wejście będzie całkowicie suche przed ponownym użyciem.

- Używaj urządzenie wyłącznie z właściwą wtyczką.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części ruchomych.
- Zawsze odłączać urządzenie od prądu, gdy jest ono pozostawiane bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- UWAGA: Ostra tnące są bardzo ostre, unikać fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia — można się poważnie zranić.
- Niezbędne jest stałe utrzymywanie czystości urządzenia, ponieważ ma ono bezpośredni kontakt z żywnością.
- Należy regularnie sprawdzać drożność przewodów w regulatorze ciśnienia, które umożliwiają ujście pary wodnej.



- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.

OPIS CZĘŚCI

1. Moduł główny
2. Otwór wylotu pary
3. Panel sterowania
4. Czujnik poziomu płynu
5. Ostrza
6. Złącze zasilania
7. Przewód zasilający

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia nalepkę i folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazdka elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220V-240V 50/60Hz)

UŻYTKOWANIE

- Przekręcić moduł główny w lewo i zdjąć go, uważając, aby nie dotknąć ostrej blendera, ponieważ jest bardzo ostre.
- Umieścić wszystkie składniki w dzbanku. Minimalna ilość to 1300 ml, a maksymalna — 1500 ml.
- **Ważne:** Ilość płynu w dzbanku zawsze powinna zawierać się między poziomem minimum a maksimum. Jeśli nie zostanie dodana odpowiednia ilość płynu, zawartość zupy przryzwe do dna dzbanka.
- **Uwaga:** wszystkie pokarmy mięsne należy ugotować przed dodaniem ich do urządzenia.
- **Uwaga:** do urządzenia nie należy wkładać mrożonych składników.
- **Uwaga:** wszystkie składniki należy pokroić w kawałki nie większe niż 2 cm (3/4 cala).
- **Uwaga:** urządzenie działa tylko wtedy, gdy zostało napełnione płynem pomiędzy oznaczeniem minimalnego i maksymalnego poziomu. W przypadku przepelnienia dzbanka włączy się czujnik poziomu płynu i przerwie pracę urządzenia.
- Umieścić moduł główny z powrotem na dzbanku, upewniając się, że jest odpowiednio zamontowany.
- Podłączyć przewód zasilający do złącza zasilania, a następnie podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Urządzenie wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy.
- Naciśnij przycisk menu wielokrotnie, aby wybrać żądaną pozycję, a następnie naciśnij przycisk Start, aby uruchomić program.
- Aby zatrzymać program, odłączyć wtyczkę urządzenia. Uwaga: nie można wznowić programu po jego przerwaniu.
- Po zakończeniu programu urządzenie ponownie wyemituje sygnał dźwiękowy. Odłącz urządzenie i ostrożnie zdejmij moduł główny.

Tryby

[GLADKI]	Zupa jest miksowana aż do uzyskania gładkiej konsystencji. Długość programu wynosi około 23 minuty (tryb podgrzewania)
[NIERÓZDROBIENIE]	Składniki pozostają nierozdrobnione, dzięki czemu zupa zachowuje wszystkie wartości odżywcze. Długość programu wynosi w przybliżeniu 38 minut (tryb podgrzewania)
[IE]	Pozwala przygotować pyszne kompoty owocowe. Czas programu to około 18 minut (tryb podgrzewania)
[KOMPOT]	Za pomocą tego programu można przyrządzić soki Smoothie. Czas programu to około 3 minuty
[SMOOTHIE]	
[MIKSOWANIE]	Jeśli zupa nie jest wystarczająco gładka, to ustawienie zapewnia możliwość wykonania dodatkowego miksowania w celu nadania zupie wyjątkowej gładkości. Wybierz funkcję miksowania, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk Start, aby uruchomić program. Nie należy miksować dłużej niż przez 30 sekund bez przerw.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Zewnętrzna obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.
- Po użyciu należy przepłukać wnętrze dzbanka gorącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki zupy.
- Później wlać gorącą wodę aż do oznaczenia MAX (1500 ml), wybrać funkcję miksowania i uruchomić urządzenie raz lub dwa razy, aby je wyczyścić. Następnie przy użyciu gąbki nasączonej ciepłą wodą z mydłem wyczyścić wnętrze dzbanka, przepłukać ciepłą wodą i osuszyć.
- Ostrza i wał blendera można czyścić przy użyciu szczotki w gorącej wodzie. Należy zachować ostrożność, ponieważ ostrza są bardzo ostre.

GWARANCJA

- Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.
- Szczegółowe warunki gwarancji podane są na naszej stronie serwisowej: <http://service.nova-int.com>

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika na ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie <http://service.nova-int.com!>

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenašejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumií možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na statcích a farmách.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
- Tento spotřebič by neměli používat děti. Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.
- Konektor musí být předtím, než je přístroj čištěn, vyjmutý, prosím, zajistěte, aby byl vstup zcela suchý předtím, než bude přístroj opět v provozu.
- Přístroj používejte pouze s vhodným konektorem.
- Před výměnou doplňků nebo dotýkáním se součástí, které se při provozu pohybují, vypněte přístroj a vytáhněte jej ze zásuvky.
- Zařízení vždy vypněte ze zásuvky, když je bez dozoru, i před jeho sestavením, rozebráním nebo čištěním.
- Nikdy nenechávejte děti používat zařízení bez dohledu.
- **POZNÁMKA:** Krájecí nože jsou velmi ostré. Vyhnete se při vyprazdňování a čištění přístroje fyzickému kontaktu s nimi, abyste se vážně nezranili.
- Je naprosto nezbytné udržovat vždy tento spotřebič čistý, jelikož přichází do styku s jídlem.
- Vedení v regulátoru tlaku, které umožňují unik páry, je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou zablokovaná.



- Povrch může být během používání horký.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Horní kryt
2. Otvor pro páru
3. Ovládací panel
4. Snímač hladiny kapaliny
5. Nože
6. Napájecí konektor
7. Napájecí kabel






PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.

- Pred prvým použitím tohoto spotřebiče ořtete všechny odnímatelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí 220V-240V 50/60Hz)

POUŽITÍ

- Otčte horním krytem proti směru hodinových ručiček a sejměte ho. Dávejte při tom pozor, abyste se nedotkli čepele mixéru, neboť je velmi ostrá.
- Vložte všechny ingredience do nádoby. Minimální objem je 1 300 ml, maximální pak 1 500 ml.
- Důležité:** Množství kapaliny v nádobě musí být vždy mezi minimálním a maximálním množstvím. Pokud nedoplníte dostatečné množství kapaliny, obsah polévky se nalepí na dno nádoby.
- Poznámka:** Veškeré maso je třeba před vložením do spotřebiče uvařit.
- Poznámka:** Nevkládejte do spotřebiče mražené ingredience.
- Poznámka:** Nakrájejte všechny ingredience na kostky o maximální velikosti 2 cm (3/4 palce).
- Poznámka:** Spotřebič se spustí jen v případě, že je naplněn tekutinou mezi značkou minimální a maximální hladiny. Pokud nádobu přeplníte, spustí se snímač hladiny kapaliny a zastaví chod spotřebiče.
- Nasaďte zpět na nádobu horní kryt a ujistěte se, že je pevně usazen.**
- Připojte napájecí kabel k napájecímu konektoru a zapojte ho do elektrické sítě. Spotřebič jednou pípne.
- Opakovaným stisknutím tlačítka nabídky můžete vybrat požadovanou nabídku a stisknutím tlačítka start spustíte program.
- Pro zastavení programu spotřebič vytáhněte ze zásuvky. Poznámka: Po přerušení není možné v programu pokračovat.
- Jakmile je program dokončen, spotřebič znovu pípne. Odpojte spotřebič a sejměte opatrně horní kryt.

[JEMNÝ]		Rozmixuje polévku do jemné konzistence. Délka programu je přibližně 23 minut (tepelný režim).
[KOUSKY]		Tento režim ponechá v polévce kousky a vytvoří tak výživnou polévku. Délka programu je přibližně 38 minut (tepelný režim).
[KOMPOT]		Umožňuje vyrobit vynikající ovocný kompot. Délka programu je přibližně 18 minut (tepelný režim).
[SMOOTHIE]		Pomocí programu můžete vyrobit koktejlový nápoj. Délka programu je přibližně 3 minuty.
[MÍCHÁNÍ]		Pokud není polévka dostatečně jemná, toto nastavení vám umožňuje provést dodatečné míchání, aby byla polévka mimořádně jemná. Vyberte funkci míchání a stisknutím a podržením tlačítka start spotřebič spustíte. Nenechávejte míchání zapnuté bez přerušení déle než 30 sekund.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.
- Po použití opláchněte vnitřek nádoby horkou vodou a odstraňte veškeré zbytky polévky.
- Poté nádobu naplňte horkou vodou až po značku MAX (1 500 ml), vyberte funkci míchání a jednou či dvakrát spotřebič spusťte, aby se vyčistil. Poté vyčistěte vnitřek nádoby houbou namočenou v teplé vodě se saponátem, vypláchněte teplou vodou a nechte usušit.
- Čepele mixéru a hřídel můžete vyčistit kartáčkem v horké vodě. Postupujte opatrně, čepele jsou velmi ostré.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a výrobní číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: http://service.nova-int.com

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na http://service.nova-int.com!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmjú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smjú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel

uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:

- V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
- Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
- V turistických ubytovniach.
- Na farmách.

- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pred čistením spotrebiča musíte vytiahnuť konektor. Ubezpečte sa prosím, že vstup je kompletne suchý, skôr ako spotrebič znovu použijete.
- Používajte len spotrebič s vhodným konektorom.
- Pred výmenou príslušenstva a súčiastok vypnite spotrebič a odpojte ho z prívodu el. energie.
- Ak spotrebič ponecháte bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte od elektrickej siete.
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali bez dozoru.
- POZNÁMKA: Čepele a nože na krájanie a sekanie sú veľmi ostré, vyhnite sa fyzickému kontaktu počas vyprázdňovania a čistenia spotrebiča, môžete sa vážne zraniť.
- Je veľmi dôležité udrzovať tento spotrebič vždy čistý, keďže prichádza do styku s potravinami.
- Vedenia v regulátore tlaku, ktoré umožňujú únik pary, je treba pravidelne kontrolovať, či nie je upchaté.



- Povrch môže byť pri používaní horúci.

POPIS KOMPONENTOV






- Hlavná jednotka
- Vetrací otvor na paru
- Ovládací panel
- Snímač úrovne tekutiny
- Nože
- Napájací konektor
- Napájací kábel

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Pred prvým použitím spotrebiča utrite všetky demontovateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča zkontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220V-240V 50/60Hz)

POUŽÍVANIE

- Poločte hlavnú jednotku proti smeru hodinových ručičiek a dajte ju dole, buďte opatrný, aby ste sa nedotkli miešacieho noža, pretože je veľmi ostrý.
- Všetky potraviny vložte do nádoby. Minimum je 1300 ml a maximum je 1500 ml.
- Dôležité:** Množstvo kvapaliny v nádobe by sa malo vždy pohybovať medzi minimálnym a maximálnym množstvom. Pokiaľ nepridáte dostatok kvapaliny, obsah polievky sa prilpne na dno nádoby.
- Poznámka:** všetky mäsa by mali byť pred vložením do spotrebiča uvarené.
- Poznámka:** nevkladajte do spotrebiča mražené potraviny.
- Poznámka:** všetky potraviny narežte na kocky o veľkosti najviac 2 cm.
- Poznámka:** spotrebič funguje len ak je naplnený tekutinou medzi označením minimálnej a maximálnej náplne. Ak nádobu preplníte, snímač úrovne tekutiny to zaznamená a spotrebič nebude fungovať.
- Umiestnite hlavnú jednotku späť na nádobu a uistite sa, že je správne nasadená.
- Napájací kábel pripojte k napájaciemu konektoru a zapojte ho do sieťovej zásuvky. Spotrebič raz zapípa.
- Pre zvolenie požadovaného menu opakovane stláčajte tlačidlo ponuky a pre spustenie programu stlačte tlačidlo štart.
- Pre zastavenie programu vytiahnite spotrebič zo zásuvky. Poznámka: po prerušení nemôžete znovu spustiť program.
- Keď program skončí, spotrebič opäť zapípa, odpojte spotrebič a opatrne odmontujte hlavnú jednotku.

	Rozmixuje polievku dohladka. Dĺžka programu je okolo 23 minút (režim ohrievania)
	Zdravá polievka, ktorá obsahuje kúsky. Dĺžka programu je približne 38 minút (režim ohrievania)
	Umožní vám urobiť si chutné ovocné kompóty. Čas programu je okolo 18 minút (režim ohrievania)
	Vďaka tomuto programu si môžete urobiť chutné smoothie šťavy. Čas programu je okolo 3 minút
	Ak vaša polievka nie je dosť krémová, vďaka tejto možnosti ju viete dodatočne vymiešať tak, aby bola extra hladká. Zvoľte funkciu miešania, stlačte a podržte tlačidlo štart. Nemiešajte bez prerušenia dlhšie ako 30 sekúnd.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.
- Po použití prepláchnite nádobu horúcou vodou, aby ste tak odstránili zvyšky polievky.
- Potom naplňte horúcou vodou po označení MAX (1500 ml), zvoľte funkciu blend a pre vyčistenie raz alebo dvakrát spustte. Potom použite teplú mydlovú špongiu na vyčistenie vnútra nádoby, prepláchnite teplou vodou a vysušte.
- Miešacie nože a hriadeľ možno vyčistiť pomocou kefky pod horúcou vodou. Dávajte pozor, nože sú veľmi ostré.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, pozri prosím našu servisnú webovú stránku: http://service.nova-int.com.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na http://service.nova-int.com!